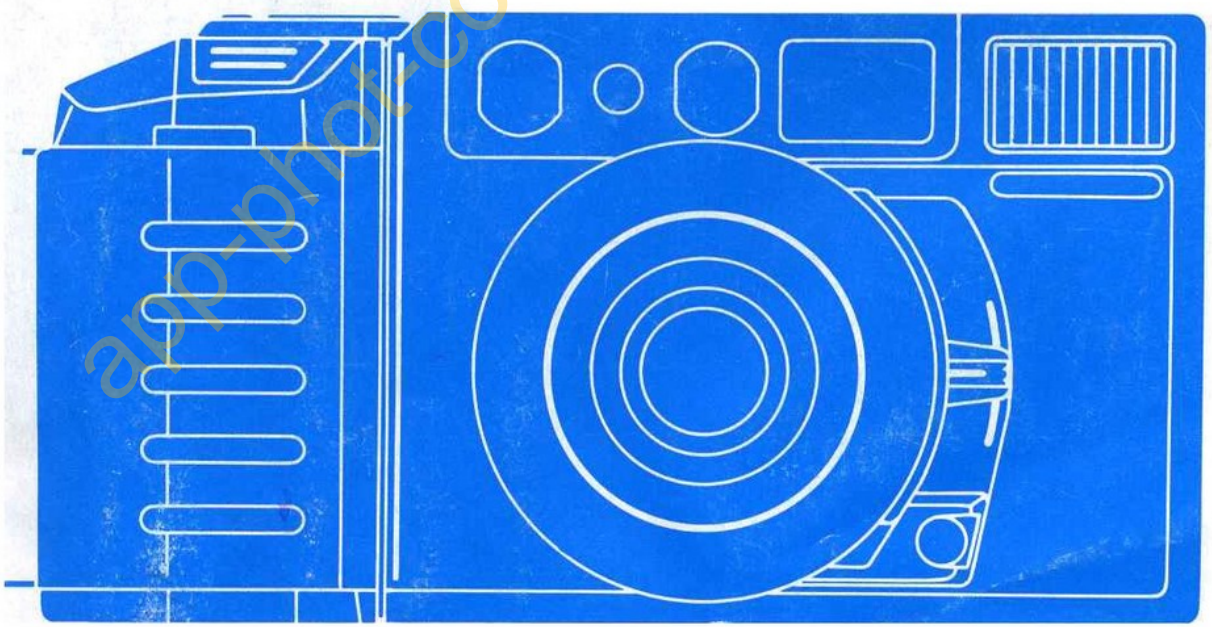
MINOLTA

AF-T

[E] OWNER'S MANUAL

[F] MODE D'EMPLOI



app-phot-col.com



app-phot-col.com

MAIN FEATURES

This compact 35mm camera offers many advanced features that simplify operation and improve picture quality:

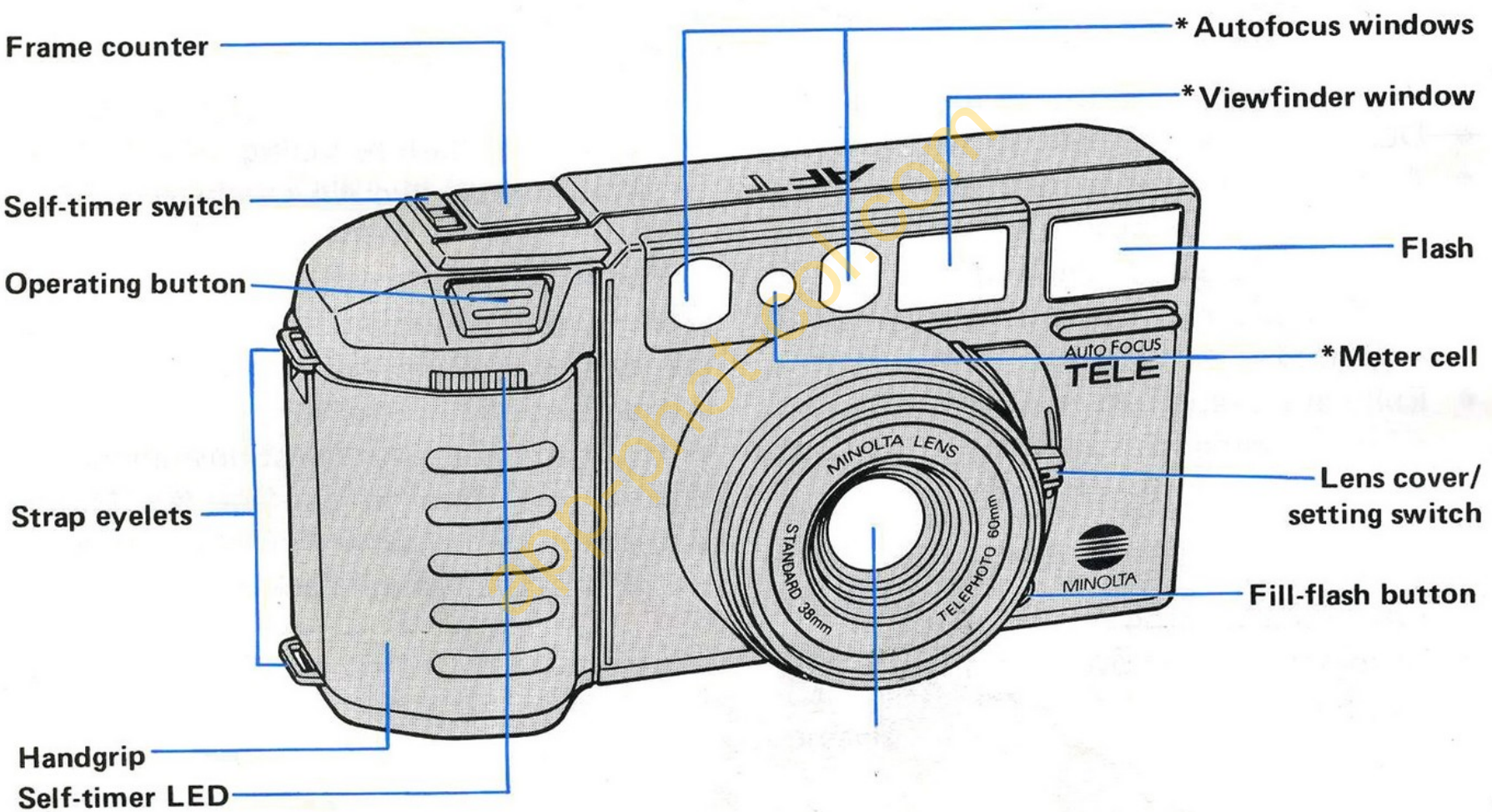
- Autofocus with cancelable focus hold
- Dual-range standard/tele lens
- Advanced auto-exposure system:
  - Programmed exposure
  - Subject-weighted metering
  - DX auto film-speed setting from ISO 25 to 1600
- Fully automatic film transport:
  - Auto loading with visual confirmation
  - Auto advance to first frame
  - Auto winding
  - Auto stop and rewind at end of roll
  - Auto rewind stop
- Automatic switchover flash with faster recycling
- AE lock coupled to focus hold
- Fill-flash capability
- Two-way power system:
  - Lithium battery pack for extra-long life and quick flash recycling
  - Also accepts two AA-size batteries

To make sure you operate your camera properly and obtain good results right from the start, please carefully read the following instructions and cautions.

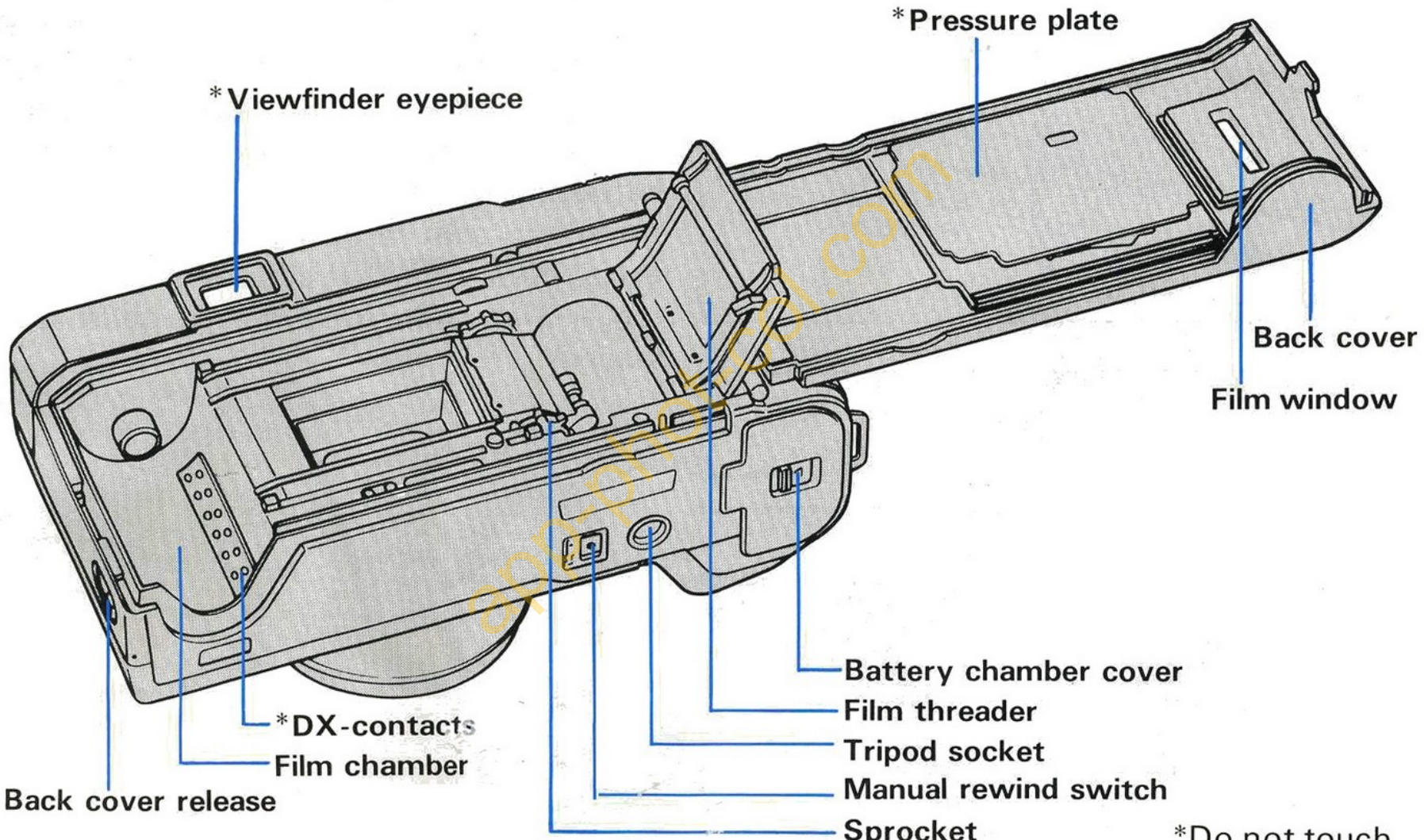
If you have any questions about this camera, feel free to contact the Minolta distributor or subsidiary in your area (addresses are listed at the back of this manual).

app-phot-col.com

NAMES OF PARTS



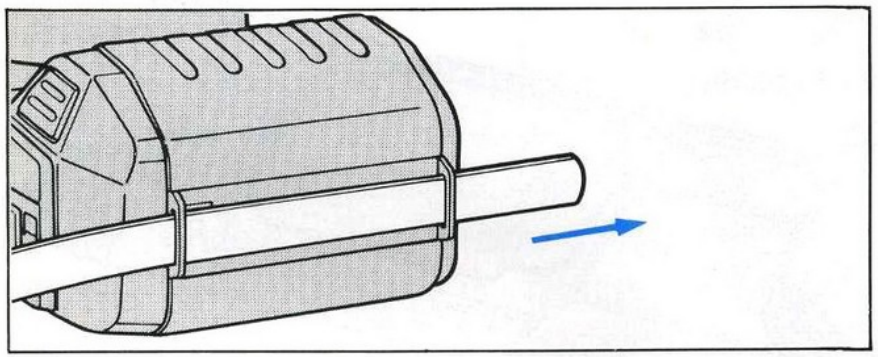
app-phot-col.com

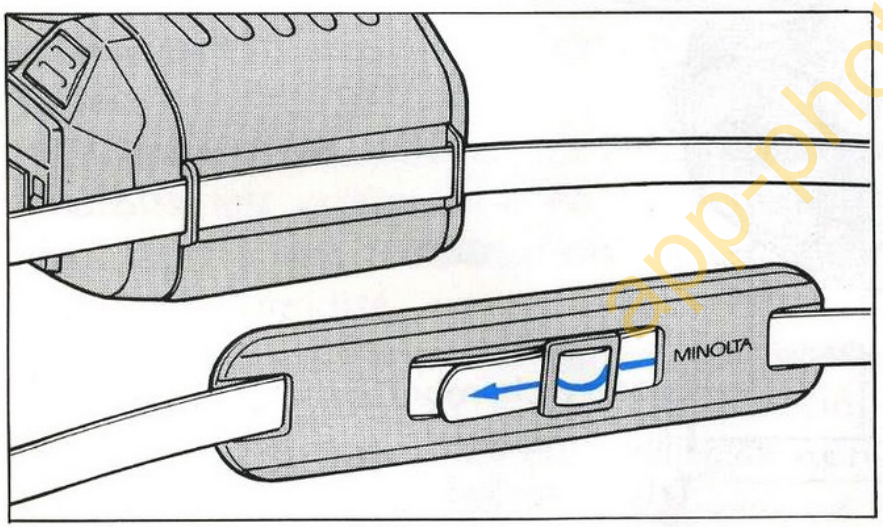

*Pressure plate
*Viewfinder eyepiece
Back cover
Film window
Battery chamber cover
Film threader
Tripod socket
Manual rewind switch
Sprocket
*DX-contacts
Film chamber
Back cover release

*Do not touch

STRAP

Attach strap as shown.

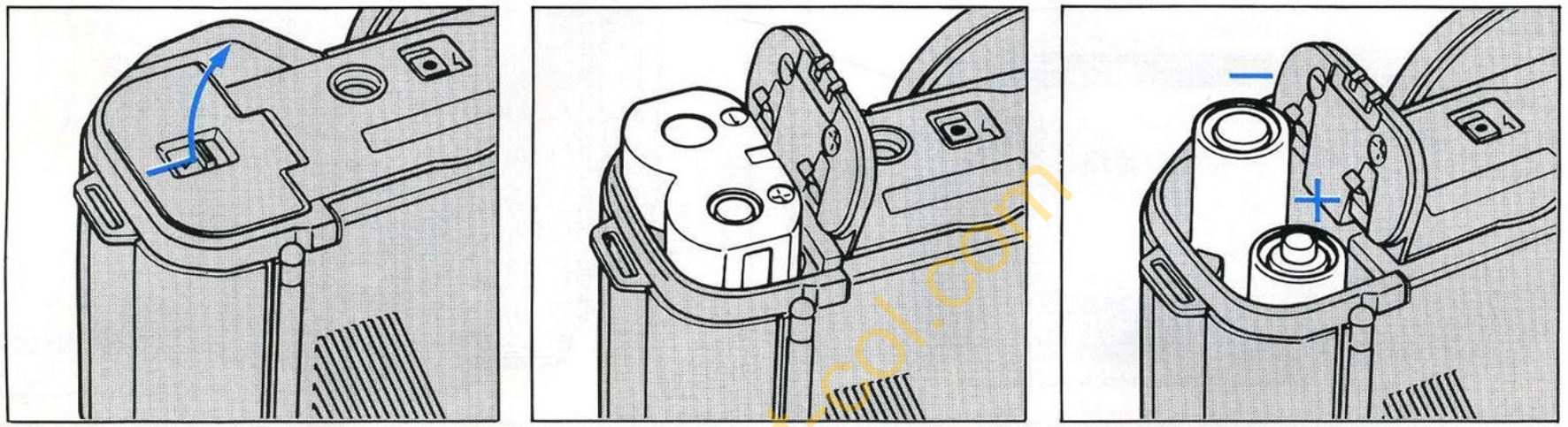




POWER

The AF-T can be powered by either a 6v lithium battery pack (NATIONAL BR-P2N or equivalent) or two AA-size alkaline-manganese, carbon-zinc, or nickel-cadmium batteries. AA-size batteries provide standard operation and recycling times, while the extra power of the lithium pack enables longer life and flash recycling as quick as 2.8 seconds.

app-phot-col.com



Open battery chamber cover.

Installing lithium battery pack

Insert lithium pack into chamber so that battery's contacts face out as shown. Then snap cover shut.

Installing AA-size batteries

Insert batteries with + and – ends as shown. Then snap cover shut.

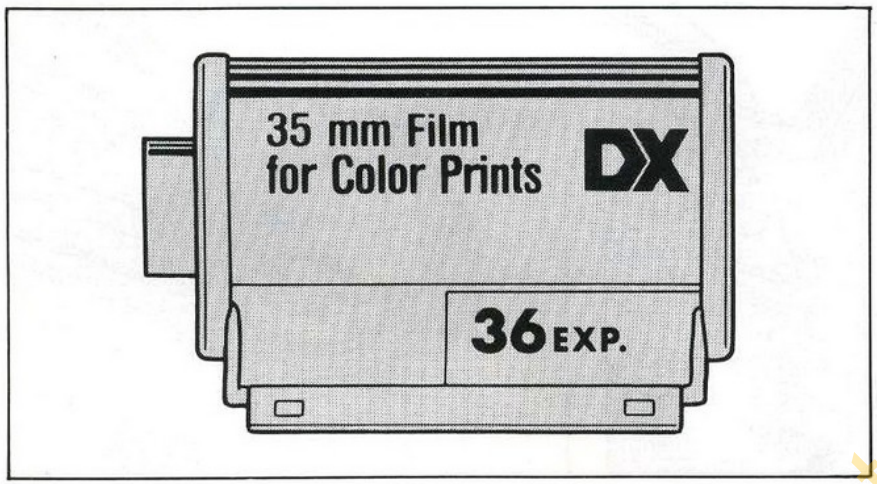
- Do not mix batteries of different types, brands, or ages.
- Keep battery contacts clean.

WARNING

- Keep batteries away from young children.

app-phot-col.com

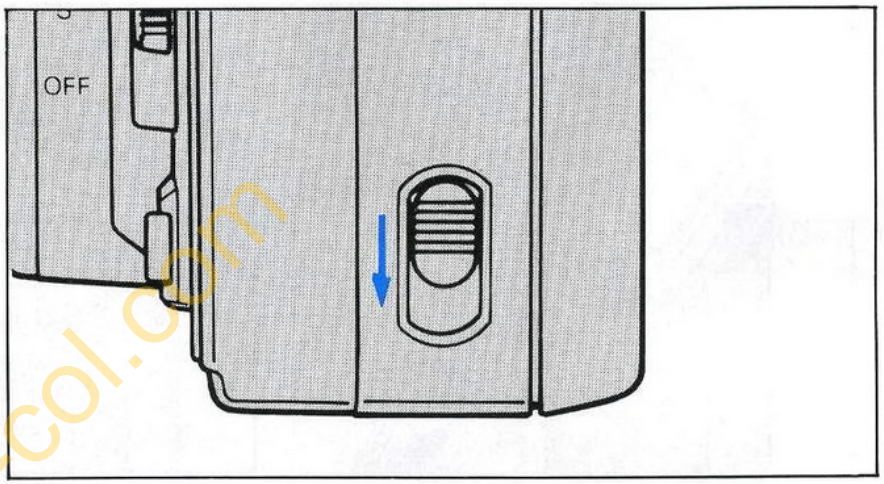
FILM



With DX-coded film cartridges, film speeds from ISO 25 to 1600 are automatically set by camera. Film speed is set to ISO 100 when cartridges other than DX-type are loaded.

- "DX" is printed on all film cartridges using the DX system.
- 72-exposure cartridges and Polaroid instant 35mm films cannot be used.

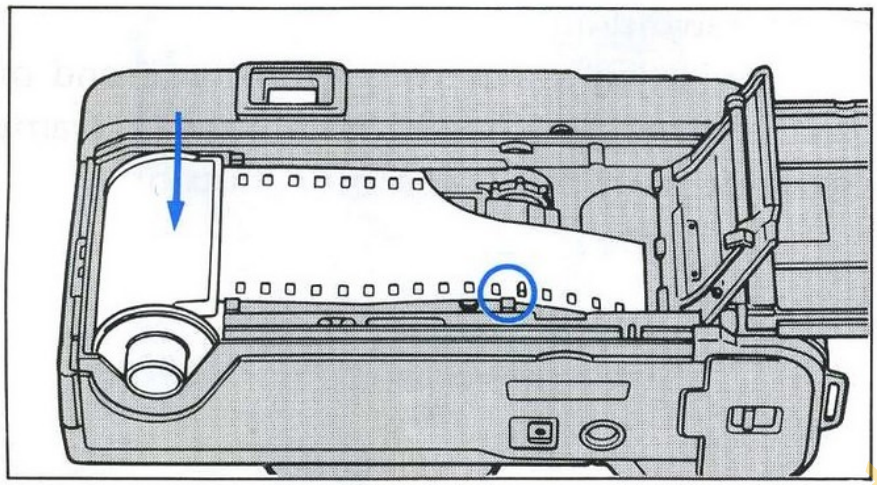
FILM LOADING



Open back cover.

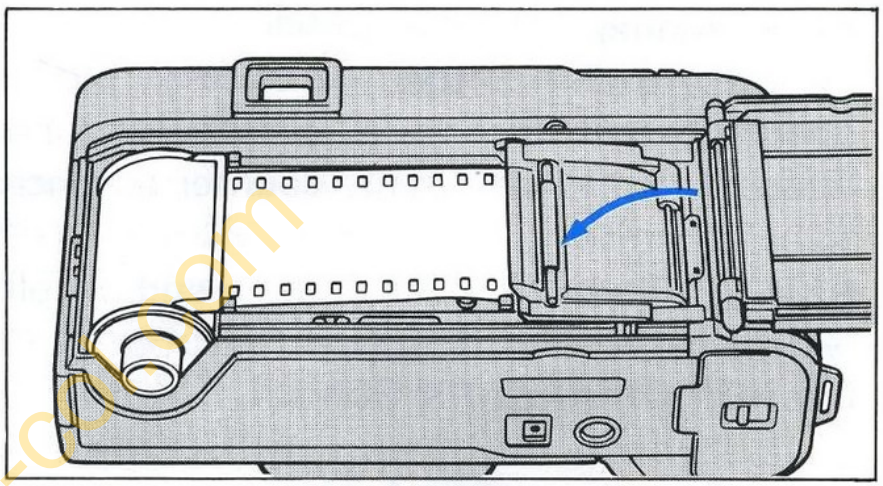
- If cartridge is visible through film window, make sure frame counter is at 0 before opening back cover.

apn-phot-col.com



If film threader is closed, open by lifting its left edge.

Insert a 35mm film cartridge into film chamber. Place film over sprocket so that teeth engage with holes.



Snap film threader shut. Film will thread itself.

Then close back cover. Film advances automatically to first frame, ready for picture taking.

CAUTION

- Load film in subdued light, keeping it shaded from direct sunlight.

app.phot-o.com

Auto winding

After each picture, lift finger from operating button. Film automatically winds to next frame, and frame counter advances to next number.

- If film stops advancing before end of roll, replace batteries.

DO NOT OPEN BACK COVER.

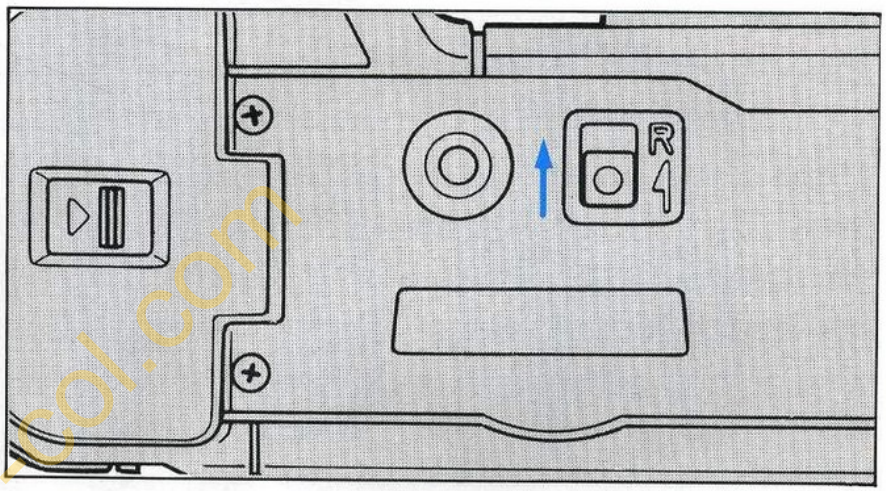
Auto rewinding

Rewinding starts automatically at end of roll. When rewinding is finished, frame counter stops at 0 and motor shuts off.

app-phot-col.com

NOTE

- While rewinding, shutter locks to prevent accidental exposures and remains locked until back cover is opened.
- Rewinding time is about 25 sec. for 24 exposures. If rewinding stops before S appears in frame counter, DO NOT OPEN BACK. Insert new batteries and close battery chamber cover; rewinding will start again automatically.
- With films other than Kodak, Fuji, Konica, or Agfa, motor may continue running after film is rewound. If so, make sure frame counter is at S, then open back cover and remove film.



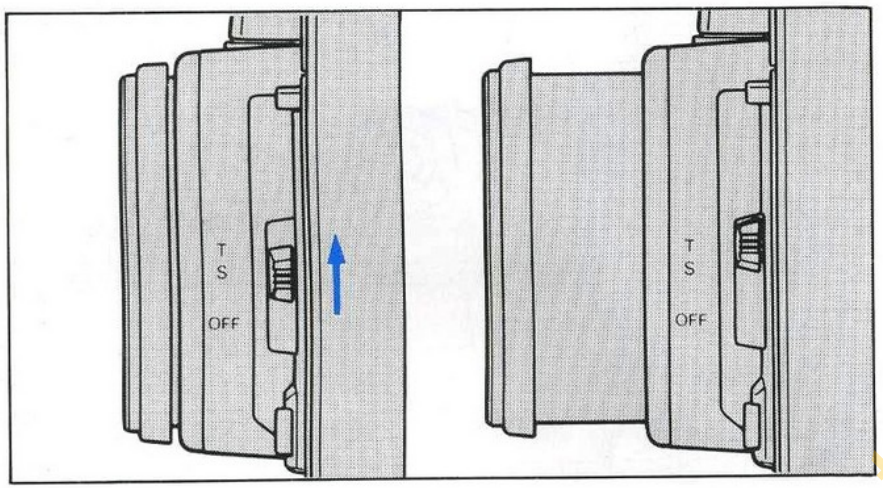
Manual rewind switch

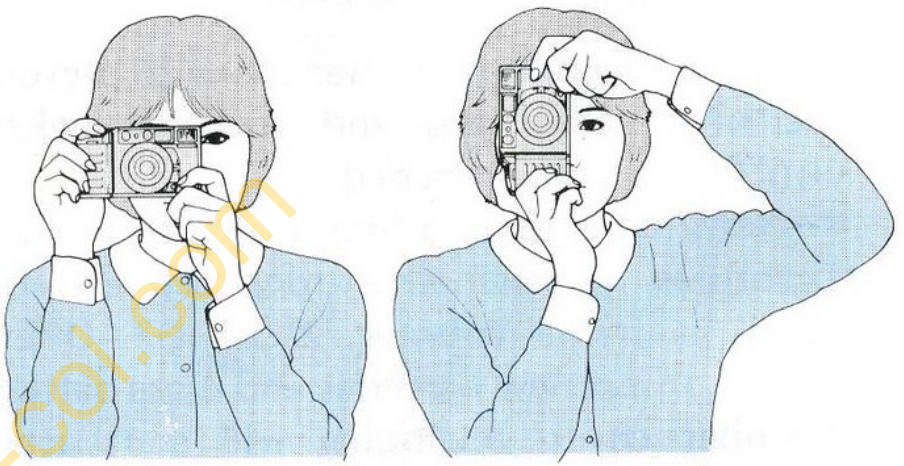
To rewind before end of roll, slide switch in direction indicated.

- Shutter locks when switch is used, and remains locked until back cover is opened.

apc-protocol.com

TAKING PICTURES





Lens cover/setting switch

With switch at OFF position, lens is protected and shutter is locked to prevent accidental exposures. To take pictures, slide switch to either S or T setting. At S, lens is set to its standard focal length of 38mm. When at T, a focal length of 60mm is set, enabling telephoto shots. Viewfinder magnification is also adjusted automatically to show framing for focal length in use.

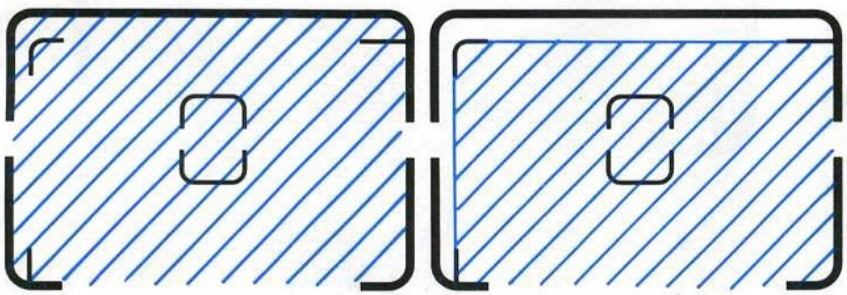
Holding camera

Make certain that lens, flash, autofocus windows, and meter cell are not obstructed by your hands, hair, camera strap, etc.

CAUTION

- Keep hands and other objects from obstructing lens movement when changing lens setting. If this happened and lens stopped half way, reset the setting switch to previous position and set again.

app-phot-col.com



a. b.



Framing

Frame subjects according to distance as indicated:

a. Subjects beyond 1.5m

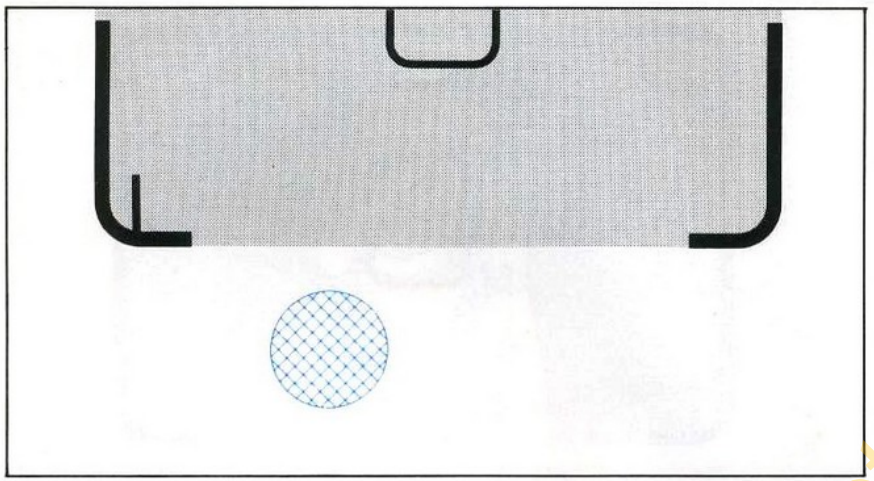
b. Subjects from 0.8 to 1.5m away

Subject in center

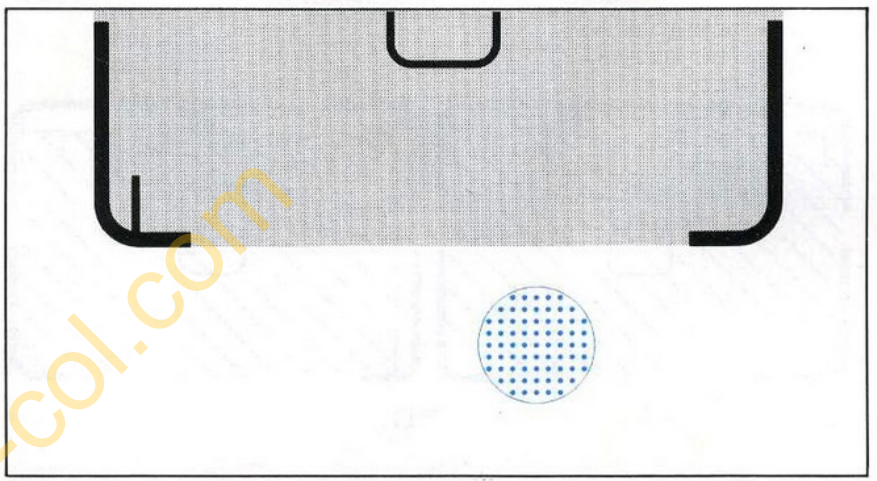
With autofocus zone on main subject, press operating button partway down until green or red LED lights in viewfinder.

- Do not attempt to autofocus on subjects closer than 0.8m away.

app-phot-col.com



If green LED glows, hold camera steady and gently press the button fully down to take picture.

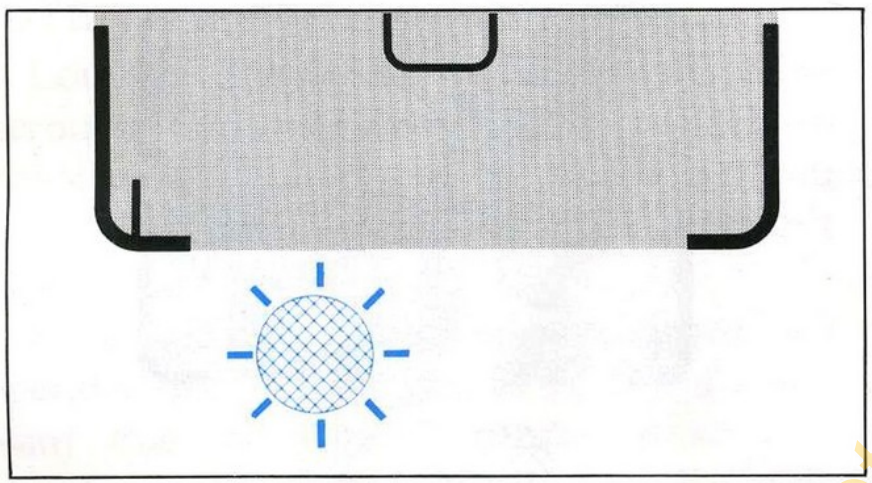


If red LED glows, lift finger from operating button briefly to allow flash to complete charging, then slightly press operating button again.

If green LED glows, take picture.

- Shutter cannot be released when red LED is glowing.

app-phot-col.com



If green LED blinks, subject is beyond flash range. Move closer and slightly press operating button again. If green LED glows, take picture.

- Green LED may also blink when subject requires special steps for focusing (see page 15).

NOTE

- Green light will blink only when using films rated ISO 200 or less.
- If camera-to-subject distance changes, refocus by lifting finger from operating button and pressing again with autofocus zone on main subject.
- Replace batteries if no LED lights when slightly pressing operating button or when red LED continues to appear for longer periods than those indicated below:

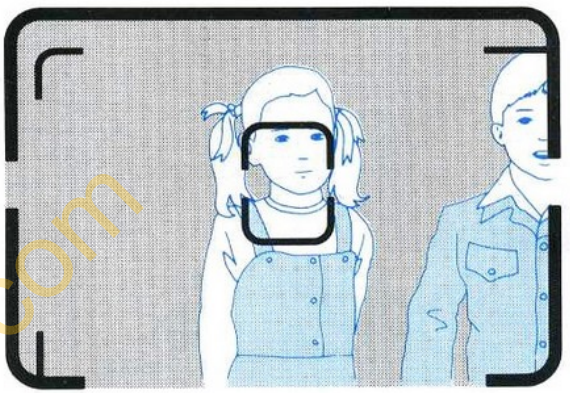
With lithium battery pack:	10 sec.
With nickel-cadmium batteries:	10 sec.
With alkaline-manganese batteries:	20 sec.
With carbon-zinc batteries:	20 sec.

app-phot-col.com

In low light

Flash automatically fires when needed in low light (e.g., indoors and before or after sunset). With film speeds of ISO 200 or less, green LED in viewfinder blinks to warn that subject is beyond flash range. To determine flash ranges for various film speeds, see table on page 18.

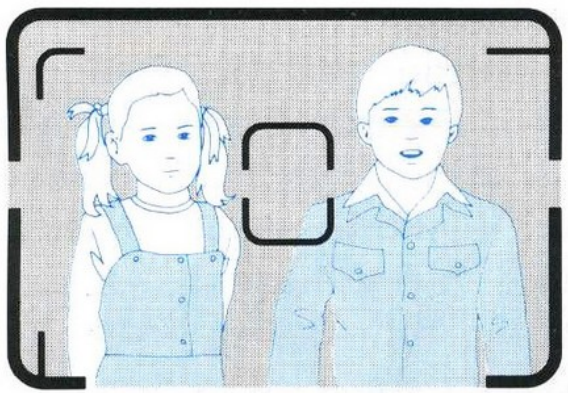
- To keep eyes (especially blue ones) from appearing red, turn on additional lights.



Subject not in center

For composing pictures with subject outside of autofocus zone, use focus hold: Shift camera so that autofocus zone is on subject, and press operating button partway down. Green LED glows to indicate focus is being held.

app-phot-col.com



While holding button partway down, recompose as desired. Then take picture.

- Pressing button partway down also serves to hold exposure reading, thus ensuring that main subject is properly exposed.
- Focus hold and AE lock can be canceled by lifting your finger from operating button.

Special focusing situations

To obtain accurate autofocus for the following subjects/situations, use focus hold on another object the same distance away:

- Water, polished metal, mirrors, or other highly reflective surfaces
- Flame, fireworks, hair, or very dark objects
- Very bright light or reflections in or near autofocus zone
- Glass between camera and subject

app-phot-col.com

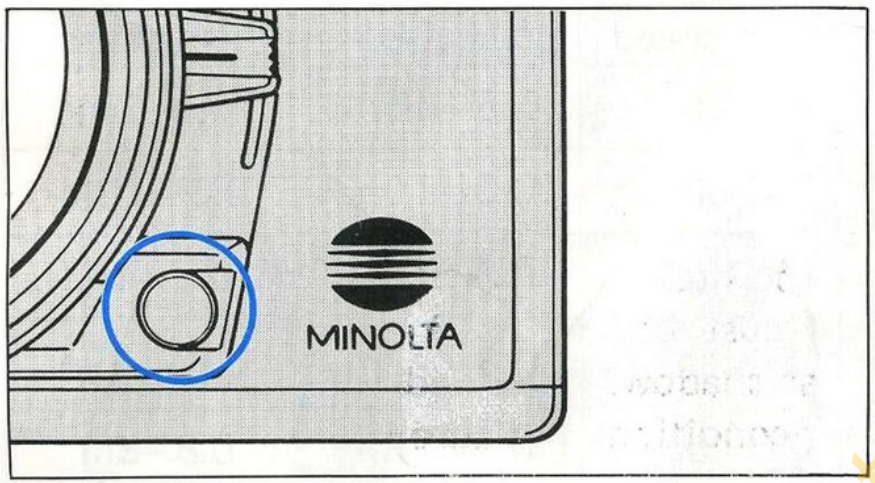
Subject-weighted metering

The AF-T's metering system ensures proper exposure of subjects under a wide range of lighting conditions. Light is measured from relatively narrow area in the center of the frame. With most portrait shots, the main subject will fill this area and prevent surrounding light from influencing the reading. This provides optimum exposure for even backlit or spotlit subjects without any manual adjustments. Further, the metering system combines with automatic switchover flash to illuminate subject whenever light on it is too low for proper exposure by ambient light, regardless of surrounding light level.

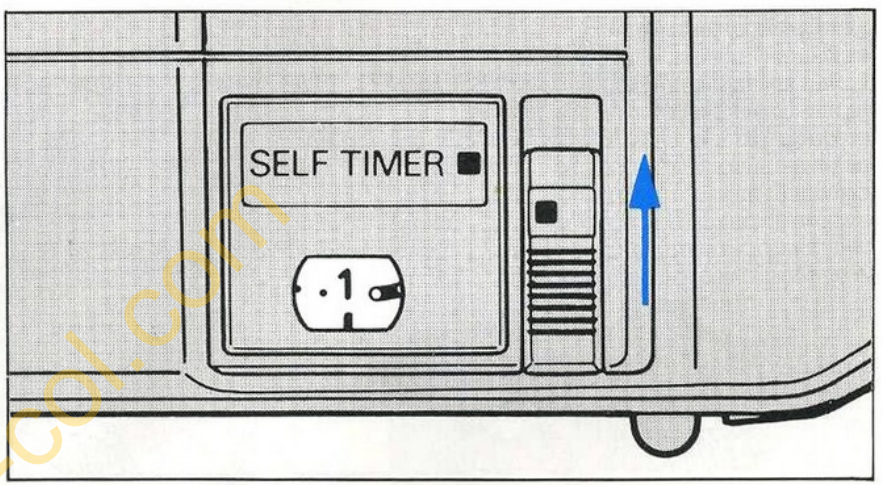
Fill-flash button

This button can be used to lighten shadows in bright scenes (such as when subject is standing in shade outdoors or in front of a window) when metered light level is too high to fire the flash. Area to be filled in must be from 0.8 to 3m away. Degree that shadows are filled in depends on lighting conditions and autofocused distance.

app-phot-od.com



To operate: While holding down fill-flash button, press operating button partway and check viewfinder signals to make sure flash is charged and subject within range. When green LED glows, take picture.



Self-timer

If 10-sec. delay of shutter release is desired, slide self-timer switch forward before taking picture. After operating button has been fully pressed, self-timer LED glows for 7 sec., then blinks for last 3 sec. before shutter release.

- Self-timer operation can be canceled during 10-second delay period by sliding self-timer switch back.

app.photo-col.com

Flash range

Flash range varies with the film speed and lens setting, as shown at right:

Film speed	Standard	Telephoto
ISO 25	0.8–2.8m	0.8–2m
ISO 50	0.8–3.9m	0.8–2.8m
ISO 100	0.8–5.5m	0.8–4m
ISO 200	0.8–7.8m	0.8–5.6m
ISO 400	0.8–11m	0.8–8m
ISO 1000	0.8–17.6m	0.8–12.8m
ISO 1600	1–22m	1–16m

app-phot-col.com

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Problem cause	Solution
Whole picture blurred	Camera movement	Hold camera steady and release shutter gently.
Subject out of focus	Autofocus windows obstructed Subject too close to camera Autofocus zone not on—or only partly on—main subject Special focusing situation	Keep hands, camera strap, and other objects away. Make sure subject is at least 0.8m away. Use focus hold. (See p. 14) Use focus hold on another object an equal distance away (See p. 14)
Picture foggy or has blurry areas	Dirty lens	Clean lens as explained in next section.
Picture too dark, or partial picture	Lens or flash obstructed Subject too far for flash	Keep hands, camera strap, and other objects away. In low light, make sure subject is within flash range. (See p. 14)
Main subject too dark	Sun or bright background (such as window or snow) behind subject	Fill-flash button can also be used to lighten subject. Keep sun behind you or to one side, or position subject against darker background.
Shutter cannot be released	Lens cover is closed Flash isn't fully charged Batteries are exhausted	Slide switch to either S or T setting. Lift finger from operating button briefly to allow flash to complete charging. If no LED lights in the viewfinder when slightly pressing operating button, replace the batteries.

app-phot-dol.com

CARE AND STORAGE

- If lens becomes dirty, clean it gently with a lens brush. If necessary, moisten a sheet of lens tissue with one drop of lens-cleaning fluid and gently wipe lens. Never touch lens surface with your fingers.
- Never use alcohol or chemical solvents on the camera body. If it is dirty, wipe it gently with a soft, clean, dry cloth.
- Camera should never be left in places (as in motor vehicles) where it may be subject to high temperature or high humidity.
- Using camera at very low temperatures hinders its performance, so keep it warm inside your coat or pocket and carry fresh spare batteries. Do not transfer camera directly from an extremely cold to warm area, as condensation may form inside and prevent normal operation.
- Never subject camera to shock or vibration.
- When not in use, keep camera in a cool, dry place away from dust and chemicals. Batteries (especially old ones) should be removed if camera will not be used for many weeks. For extended storage, use an airtight container with a drying agent such as silica gel.

app-phot-col.com

TECHNICAL DETAILS

Type: Compact autofocus 35mm camera with standard and telephoto lens settings

Lens: Standard setting: 38mm f/2.8, 4 elements in 3 groups; telephoto setting: 60mm f/4.3, 7 elements in 5 groups

Focusing: Infrared autofocus type with cancelable focus hold; range: 0.8m to infinity

Exposure system: Silicon photocell with 10° metering area in frame center; coupled automatic exposure range at ISO 100: EV 8.4 (1/40 sec., f/2.8) to EV 18.5 (1/500 sec., f/27) at "S" setting; EV 9.6 (1/40 sec., f/4.3) to EV 19.7 (1/500 sec., f/40) at "T" setting

Film-speed setting: Automatic with ISO 25 to 1600 DX-coded films; ISO 100 set when using films without DX-coding

Aperture-shutter: Electronic; behind-lens type at S setting, between-lens type at T setting

Viewfinder: Bright-frame type with autofocus zone, normal-framing guide and close-framing guides; green LED (focus signal, beyond flash range), red LED (flash-wait signal); magnification at infinity: 0.49X with standard and 0.7X with telephoto lens; power: −1D

Film transport: Automatic threading, advance to first frame, winding, stop/return, rewind, and rewind stop; manual start of auto rewind possible; frame counter

app.phot-ed.com

Flash system: Automatic charge activation; flash automatically fires in low light; manual charge activation by fill-flash button; shutter locks until flash charged; green viewfinder LED blinks if subject is beyond flash range (when using film rated ISO 200 or less)

Self-timer: Electronic for approx. 10 sec. delay

Other: Shutter locks when lens cover closed; built-in lens cover, film window, tripod socket, and carrying strap included; soft case and Eyepiece Correctors V_N optionally available; filter mount 46mm

Power: 6v lithium battery pack (NATIONAL BR-P2N or equivalent), or two AA-size 1.5v alkaline-manganese, 1.5v carbon-zinc, or rechargeable 1.2v nickel-cadmium cells; shutter locks when power is exhausted.

Battery types and performance:

Type of battery	Battery performance	Flash recycle time
Lithium battery pack (with BR-P2N)	33 rolls	2.8 sec
Alkaline-manganese	18 rolls	6 sec
Nickel-cadmium	8 rolls	4 sec

(Based on Minolta's standard test method, using 24-exposure film with flash on 50% of exposures)

Dimensions: 141.5 x 75.5 x 59mm

Weight: 380g (without batteries)

Specifications subject to change without notice

apn-phot-ed.com

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Cet appareil 24 x 36 compact offre plusieurs caractéristiques d'avant-garde pour en simplifier son fonctionnement et améliorer la qualité des images:

- Mise au point automatique avec mise en mémoire facultative
- Double système optique standard ou télé-objectif
- Système d'exposition automatique hors du commun.
  - Exposition programmée
  - Système de mesure pondérée sur le sujet
  - Sélection automatique de sensibilité de film DX de ISO 25 à 1600.
- Transport entièrement automatique de film
  - Mise en place automatique du film avec confirmation visuelle
  - Avance automatique du film sur la première image
  - Avance automatique
  - Arrêt et rebobinage automatique en fin de film
  - Arrêt automatique du rebobinage.
- Mise en fonction automatique du flash à recyclage rapide
- Mise en mémoire de l'exposition couplée à la mise en mémoire de la mise au point.
- Possibilité de "débouchage" au flash
- Double système d'alimentation:
  - Par boitier de piles au lithium pour une longévité accrue et un recyclage plus rapide.

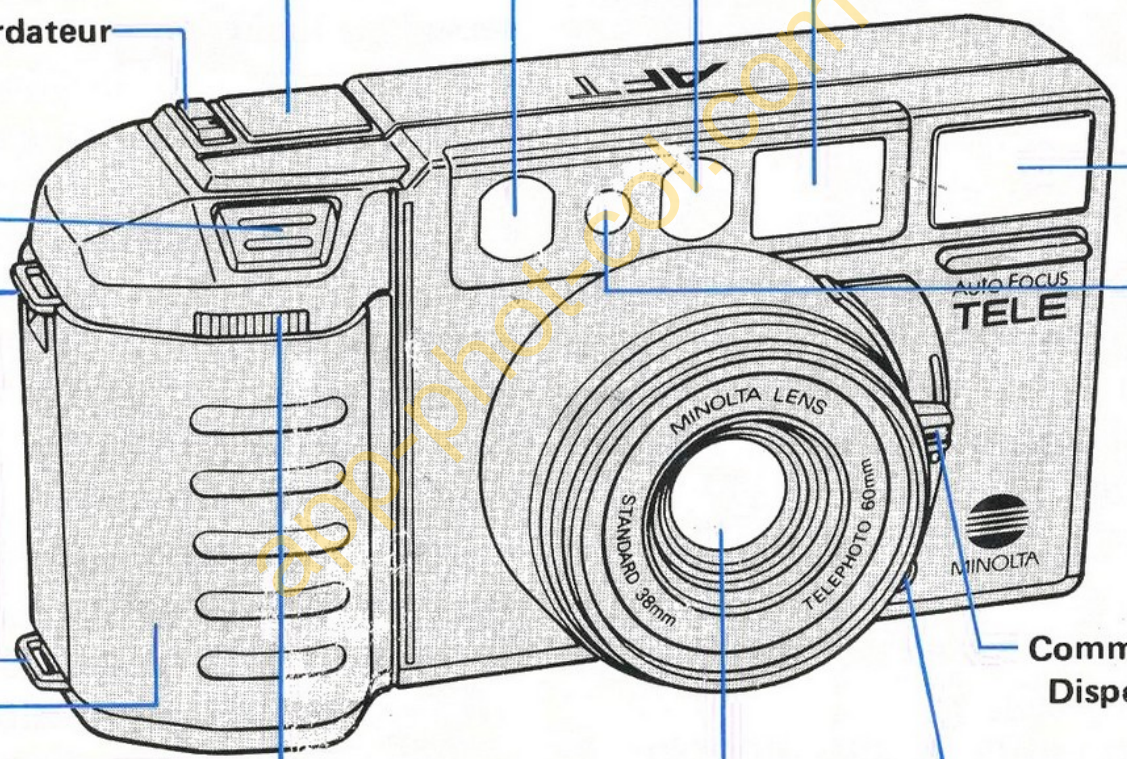
  Alimentation également possible par deux piles AA.

Pour être assuré du bon fonctionnement de votre appareil et des résultats parfaits dès le début, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions.

Pour toute information complémentaire, contacter votre négociant spécialiste Minolta.

app-phot-col.com

NOMENCLATURE



Compteur d'images

Commande du retardateur

Déclencheur

Oeillets de courroie

Poignée

DEL du Retardateur

*Fenêtre de mise au point automatique

*Fenêtre de visée

Flash

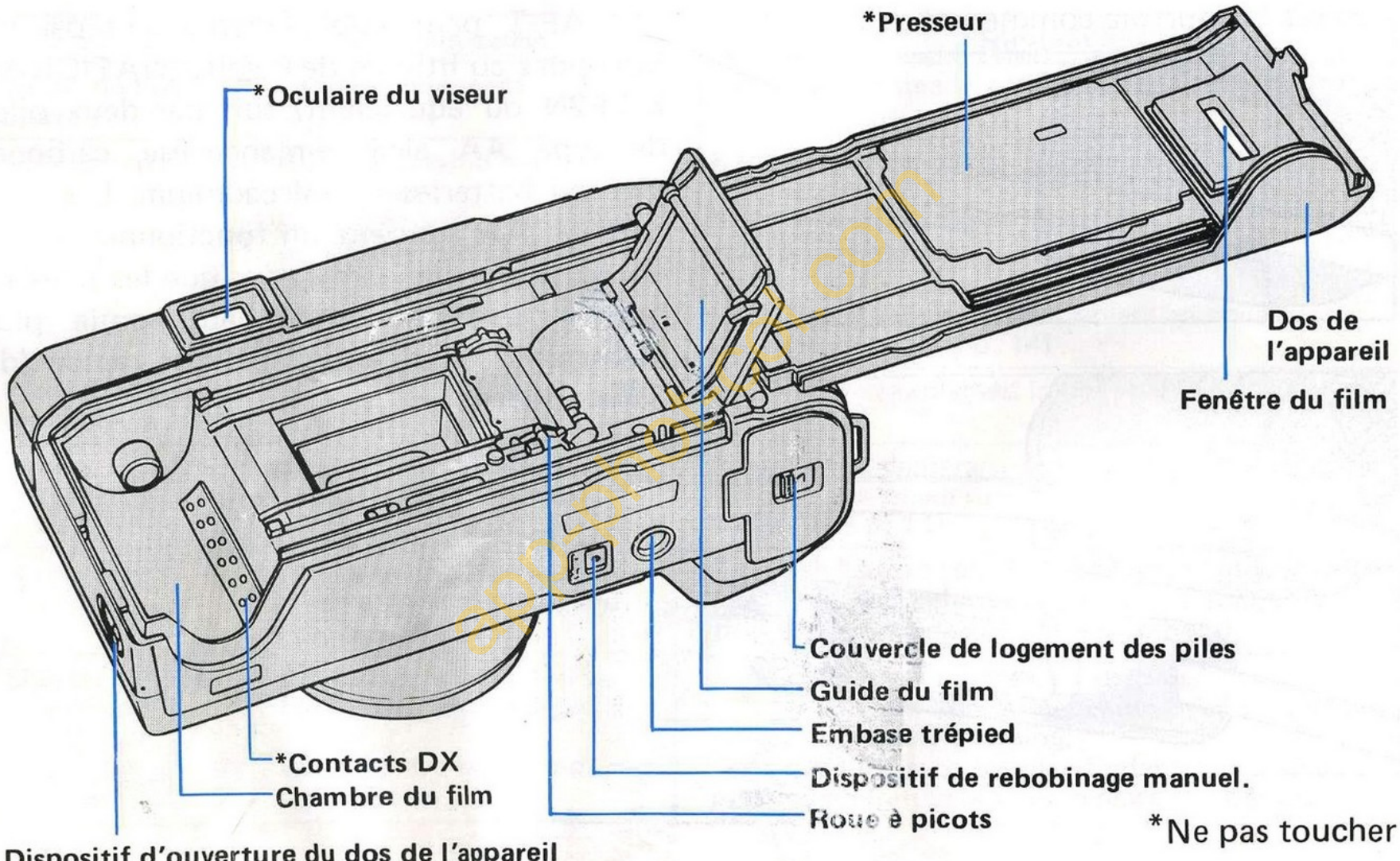
*Cellule

Commande de l'objectif/ Dispositif de protection

Bouton pour le "débouchage" au flash

*Objectifs

app-photo.com

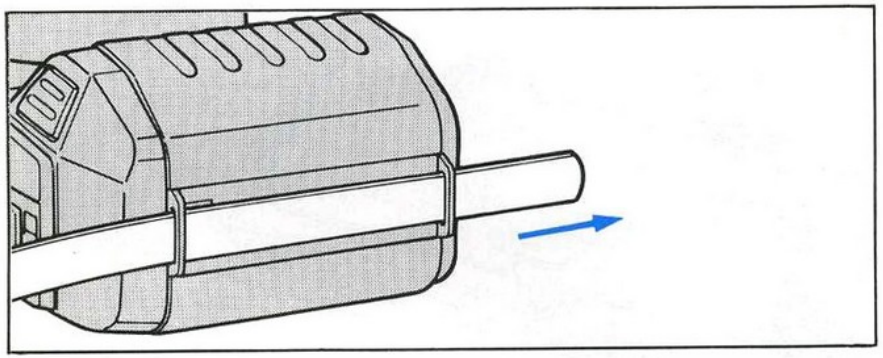


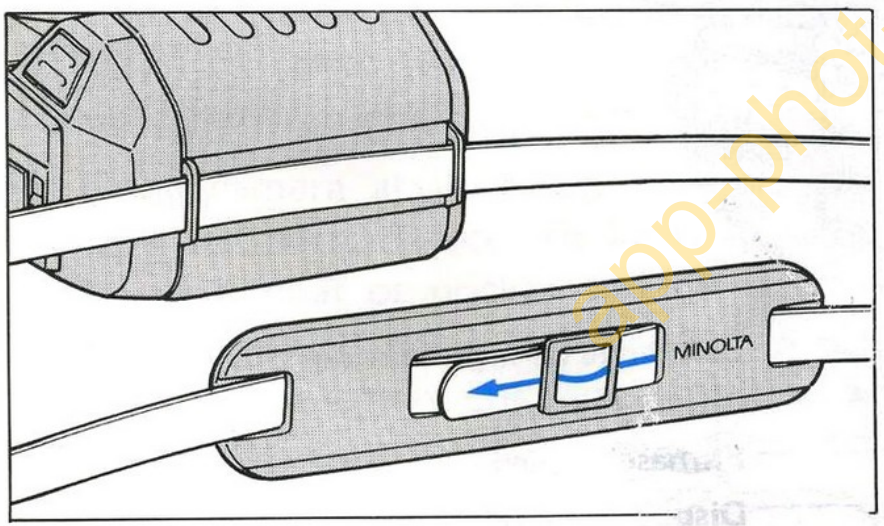
*Ne pas toucher

anonymized.com

COURROIE DE FIXATION

Fixez la courroie comme indiqué.

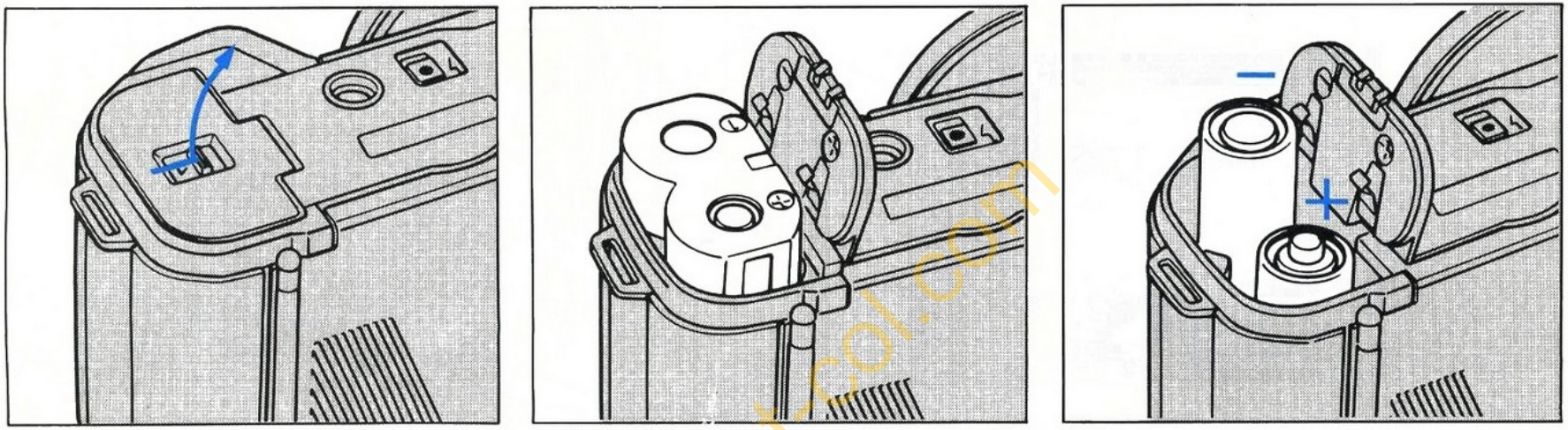




ALIMENTATION

L'AF-T peut être alimenté soit par un bloc piles au lithium de 6 volts (NATIONAL BR-P2N ou équivalent) soit par deux piles de type AA alcaline-manganèse, carbone-zinc ou batteries nickel cadmium. Les piles de type AA assurent un fonctionnement et un recyclage standard, alors que les piles au lithium permettent une autonomie plus importante et un recyclage plus rapide (de 2,8 secondes).

app-phot-co.com



Ouvrir le couvercle du logement des piles.

Mise en place du boitier de piles lithium

Insérez le boitier des piles lithium dans la chambre de sorte que les contacts du boitier soient situés comme indiqué. Puis refermez le couvercle.

Mise en place des deux piles AA

Insérez 2 piles (AA) en vous assurant que les pôles positif (+) et négatif (–) sont positionnés comme cela est indiqué. Puis refermez le couvercle.

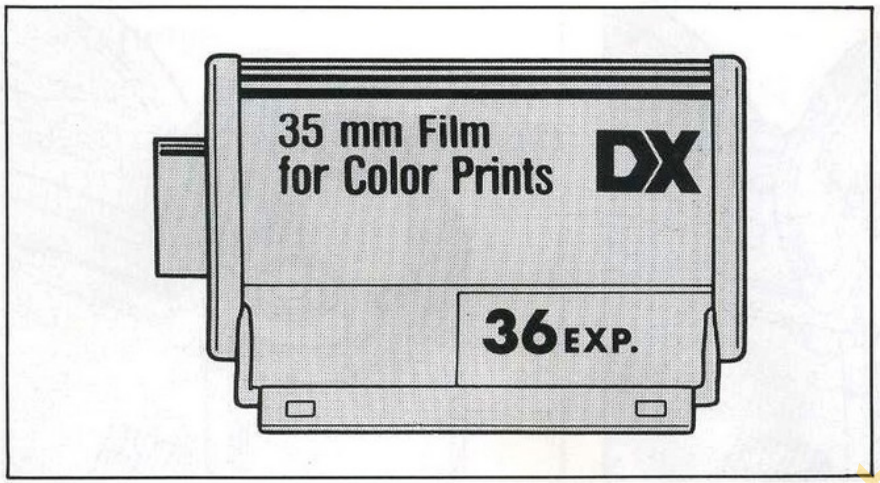
- Ne pas mélanger des piles d'age, de type ou de marques différentes.

ATTENTION

- Conservez les piles hors de portée des enfants.

app-photo.com

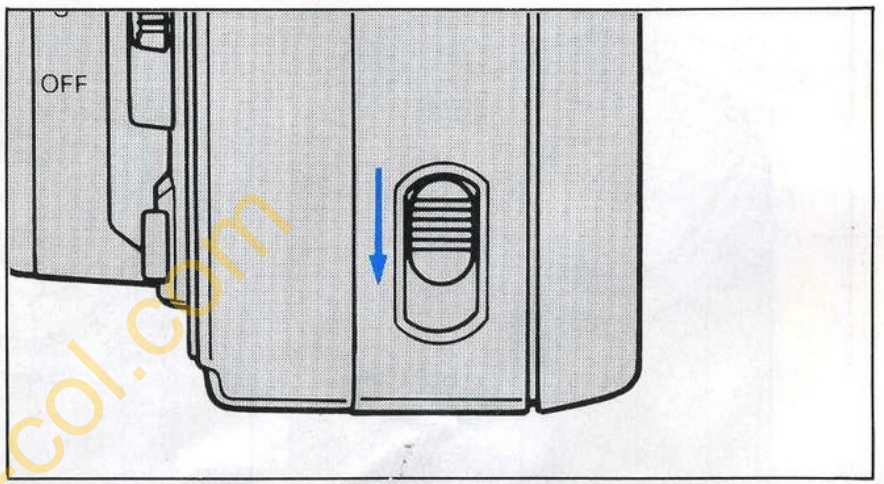
FILM



Avec les films codés DX, la sensibilité, de ISO 25 à 1600, est automatiquement sélectionnée par l'appareil. La sensibilité du film est sélectionnée sur ISO 100 lors de l'emploi de films non codés DX.

- "DX" est indiqué sur l'emballage des films disposant du codage DX.
- Les films de 72 vues et les films 35mm Polaroid ne peuvent être utilisés.

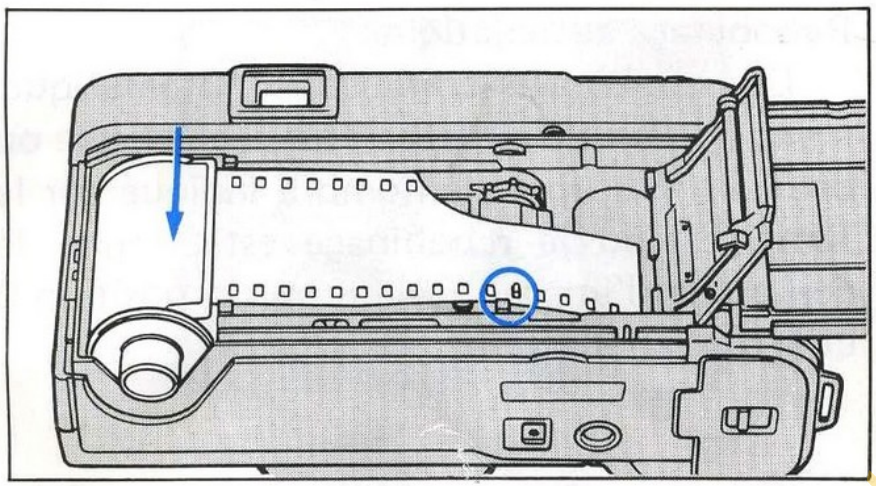
MISE EN PLACE DU FILM



Ouvrir le dos de l'appareil

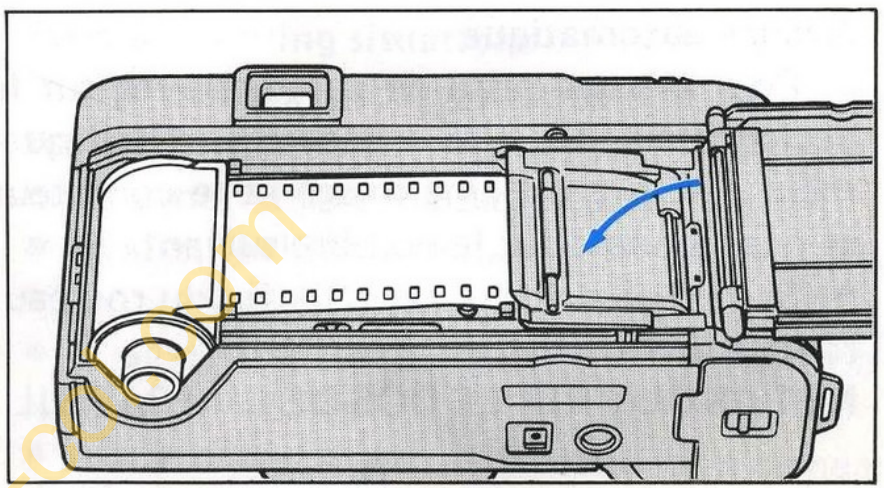
- Si une cartouche de film est visible au travers de la fenêtre, assurez-vous que le compteur d'images indique la lettre 0 avant d'ouvrir le dos de l'appareil.

appareil-photo-col.com



Si le guide du film est refermé, soulevez le par son extrémité gauche.

Placez la cartouche du film dans la chambre de l'appareil de sorte que les perforations de la languette soient placées dans les dents de la roue d'entraînement.



Refermez le guide film. Le film s'enroule automatiquement.

Refermez le dos de l'appareil. Le film avance automatiquement à la première image. Les prises de vue peuvent être effectuées.

ATTENTION

- La mise en place du film doit se faire en lumière atténuée.

app-phot-o.com

Avance automatique

Pour chaque prise de vue, appuyez sur le déclencheur. Le film avancera automatiquement sur la prochaine image et le compteur se positionnera sur le nombre suivant.

- Si le film s'arrête avant la fin du rouleau, remplacez les piles.

NE PAS OUVRIR LE DOS DE L'APPAREIL

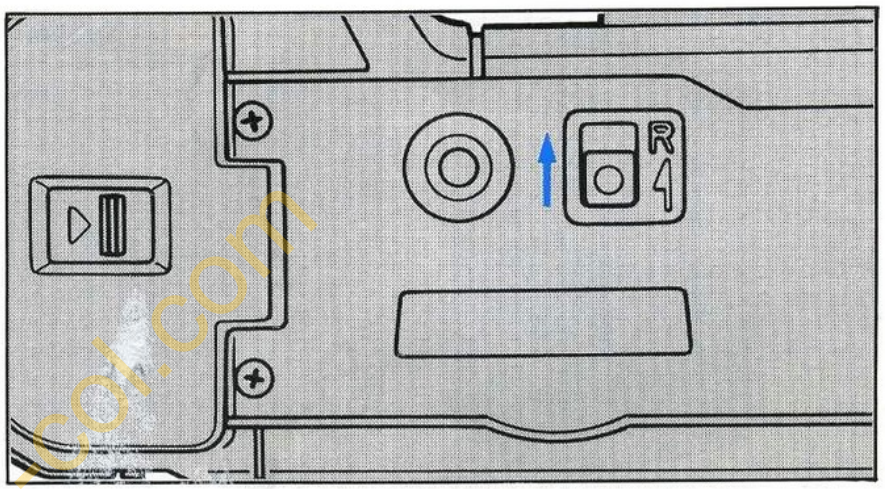
Rebobinage automatique

Le rebobinage commence automatiquement à la fin du film (habituellement une ou deux images après le nombre indiqué par le film). Quand le rebobinage est terminé, le compteur d'images revient sur la position 0 et le moteur s'arrête.

app-phot-col.com

NOTE

- Lors du rebobinage, l'obturateur reste verrouillé pour éviter toute exposition accidentelle. Ce dispositif est maintenu jusqu'à ce que le dos de l'appareil soit ouvert.
- Le temps de rebobinage est d'environ 25 secondes pour 24 images. Si celui-ci s'arrête avant que la lettre S apparaisse dans le compteur, NE PAS OUVRIR LE DOS. Insérez de nouvelles piles et refermez le couvercle; le rebobinage se fera de nouveau automatiquement.
- Avec des films autres que Kodak, Fuji, Konica ou Agfa, le moteur peut continuer à fonctionner après le rebobinage du film. Si c'est le cas, assurez-vous que la lettre S apparaisse dans le compteur, puis ouvrez le dos de l'appareil pour retirer le film.



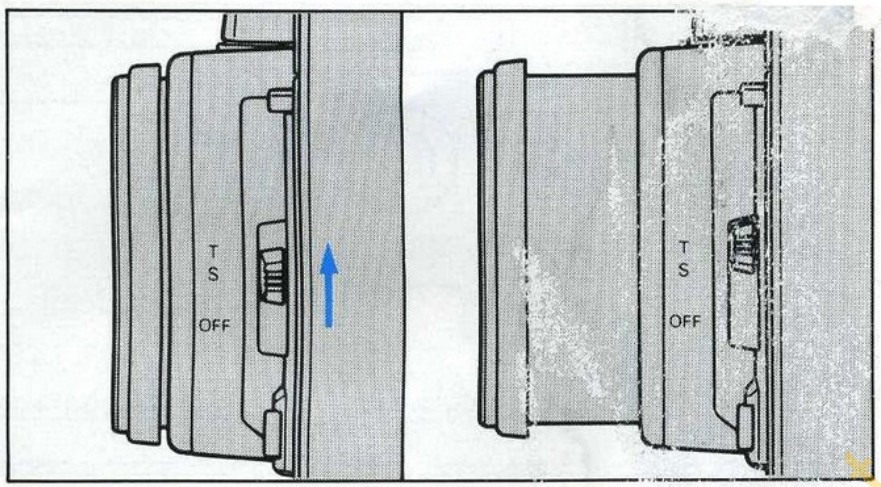
Rebobinage manuel

Pour rebobiner le film avant la fin du rouleau, déplacez l'interrupteur situé sous la semelle de l'appareil, dans le sens de la flèche.

- L'obturateur reste verrouillé jusqu'à l'ouverture du dos.

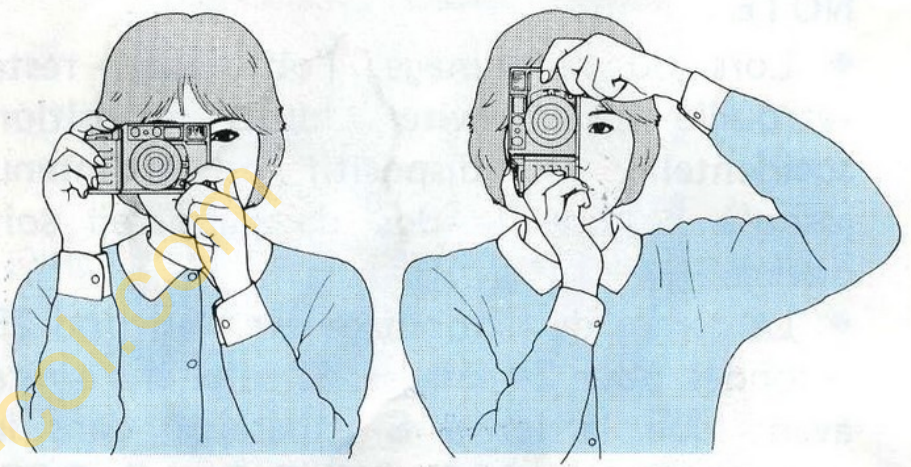
aop-photo.com

PRISES DE VUE



Commande de l'objectif/Dispositif de protection

Lorsque la commande est sur la position OFF, l'objectif est protégé et l'obturateur est verrouillé pour prévenir toute exposition accidentelle. Sur la position S, l'objectif est sur sa focale standard de 38mm. Sur la position T, la focale de l'objectif est de 60mm, permettant ainsi des prises de vue au télé-objectif. Le grandissement du viseur est également ajusté selon la focale utilisée.



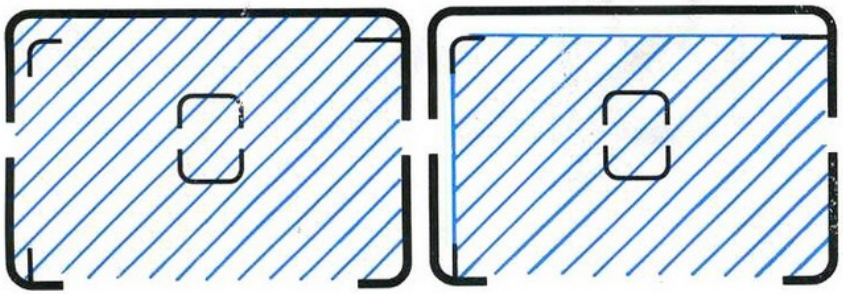
Maintien de l'appareil

Assurez-vous que l'objectif, le flash, les fenêtres de mise au point automatique, et la cellule ne sont pas obstrués par vos mains, cheveux ou courroie de l'appareil.

ATTENTION

- Ne pas obstruer le mouvement de l objectif avec vos mains et des autres objets quand vous déplacez la commande.

app-phot-col.com



a. b.

Cadrage

a. Sujets au delà de 1,5m

b. Sujets compris entre 0,8 et 1,5m

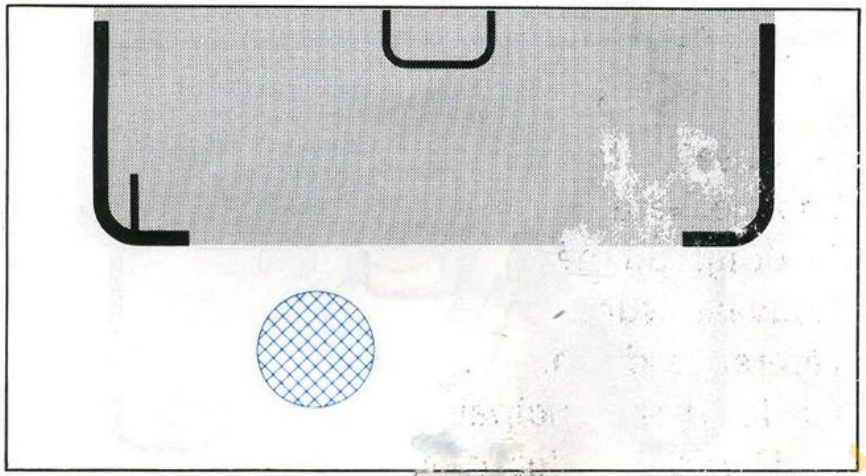


Sujet au centre

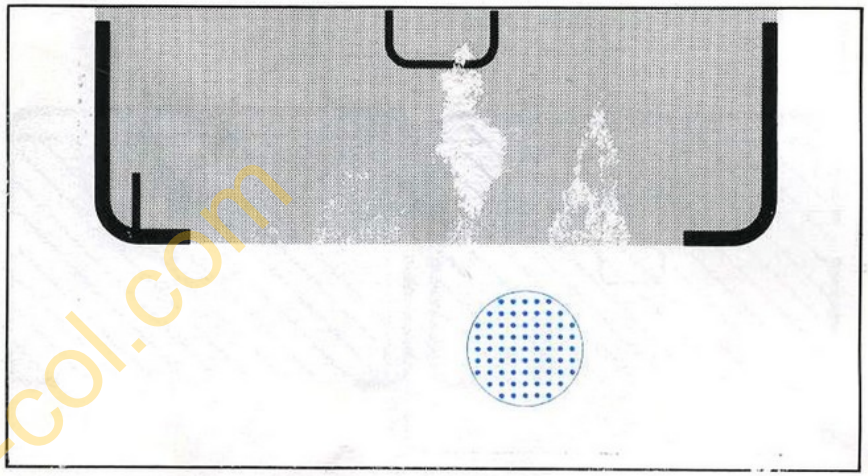
Lorsque la plage de référence de mise au point automatique est placée sur le sujet principal, appuyez partiellement sur le déclencheur jusqu'à ce qu'une DEL verte ou rouge s'allume dans le viseur.

- Ne pas essayer d'obtenir une mise au point de sujets en dessous de 0,8m.

app-phot-col.com



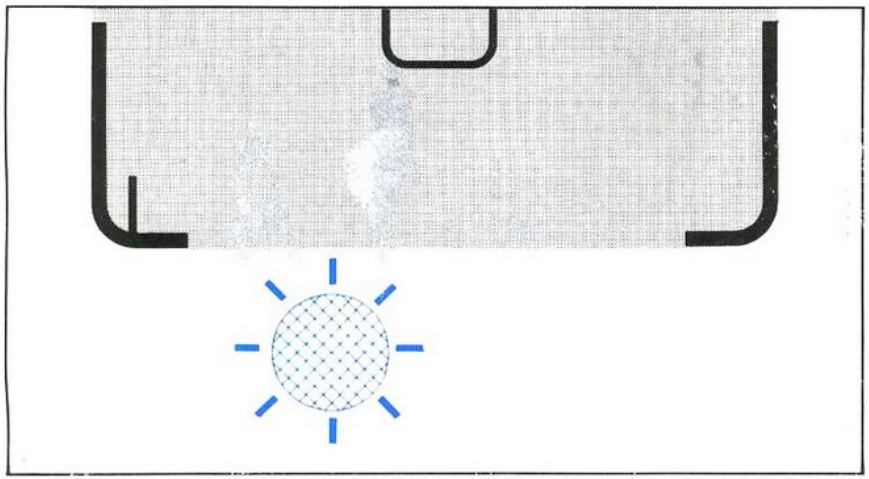
Si la DEL verte s'allume, maintenir l'appareil fermement et appuyer fully à fond sur le déclencheur pour obtenir la prise de vue.



Si la DEL rouge s'allume, enlever brièvement le doigt du déclencheur pour permettre la charge complète du flash, appuyer alors doucement sur le déclencheur. Si la lampe verte s'allume, effectuer la prise de vue.

- L'obturateur ne peut être déclenché lorsque la lumière rouge est allumée.

app-pilot-col.com



Si la DEL verte clignote, le sujet se trouve au delà de la plage de portée de l'éclair. Rapprochez-vous du sujet et appuyez de nouveau légèrement sur le déclencheur. Si la DEL verte s'allume, effectuez la prise de vue.

- La DEL verte peut également clignoter lorsque le sujet nécessite une mise au point particulière. (page 37).

REMARQUE

- La lampe verte clignotera seulement lors de l'emploi de films ISO 200 ou moins.
- Si la distance séparant l'appareil du sujet change, refaire une mise au point en enlevant le doigt du déclencheur et en appuyant de nouveau sur celui-ci après que la plage de référence de mise au point automatique soit sur le sujet principal.
- Remplacer les piles quand la DEL rouge apparait pendant de longs moments, supérieurs à ceux indiqués ci-dessous:

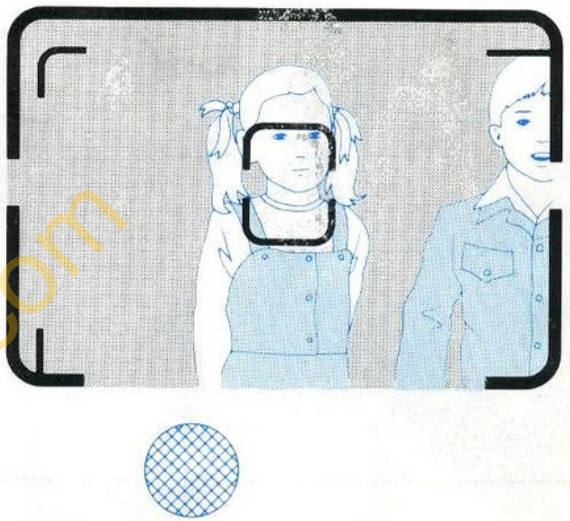
Avec le boitier de piles Lithium	10 sec.
Avec des batteries nickel-cadmium	10 sec.
Avec des piles alcaline-manganèse	20 sec.
Avec des piles carbone-zinc	20 sec.

amp-photo.com

Faible lumière

Le flash se déclenche automatiquement en cas de besoin en faible lumière, (par ex. à l'intérieur ou avant ou après un coucher de soleil). Avec des films de sensibilité égale ou inférieure à ISO 200, la DEL verte dans le viseur clignote pour vous avertir que le sujet est au delà de la plage de portée de l'éclair. Pour déterminer la plage de portée, voir le tableau p. 40.

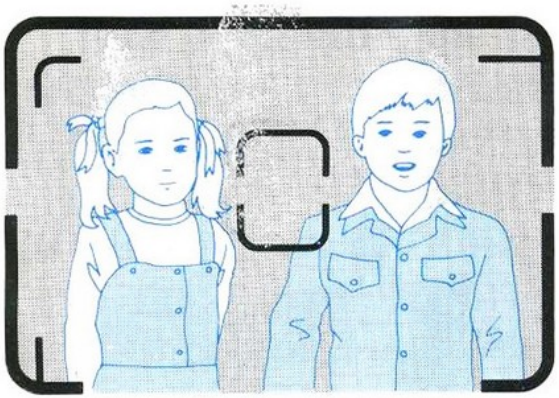
- Afin d'éviter le phénomène dit "d'oeil rouge" (plus particulièrement avec des sujets aux yeux bleus), ajoutez une autre source d'éclairage.



Sujet non centré

Pour composer votre image avec un sujet en dehors de la plage de référence de mise au point, utilisez le dispositif de mise en mémoire: déplacez l'appareil de sorte que la plage de référence soit sur le sujet principal, et appuyez partiellement sur le déclencheur. La DEL verte s'allume pour indiquer que la valeur de mise au point est maintenue.

app-phot-col.com





Tout en conservant la pression sur le déclencheur, recomposez votre image, déclenchez l'obturateur ensuite pour effectuer votre prise de vue.

- La pression partielle sur le déclencheur permet également de maintenir en mémoire la valeur de l'exposition du sujet, ce qui lui permet d'être correctement exposé.
- Les dispositifs de mise en mémoire, de mise au point et d'exposition peuvent être annulés en relachant le déclencheur.

Situations particulières de mise au point

Pour obtenir une mise au point précise pour les sujets et les situations suivantes, faites une mise au point sur un autre sujet situé à une distance égale:

- Pour l'eau, le métal poli, les miroirs, et autres surfaces très réfléchissantes.
- Pour la flamme, le feu, les cheveux, et autres sujets très sombres.
- Pour les fortes lumières ou reflexions proches de la plage de référence de mise au point automatique.
- Pour les vitres situées entre le sujet en l'appareil.

app-phot-col.com

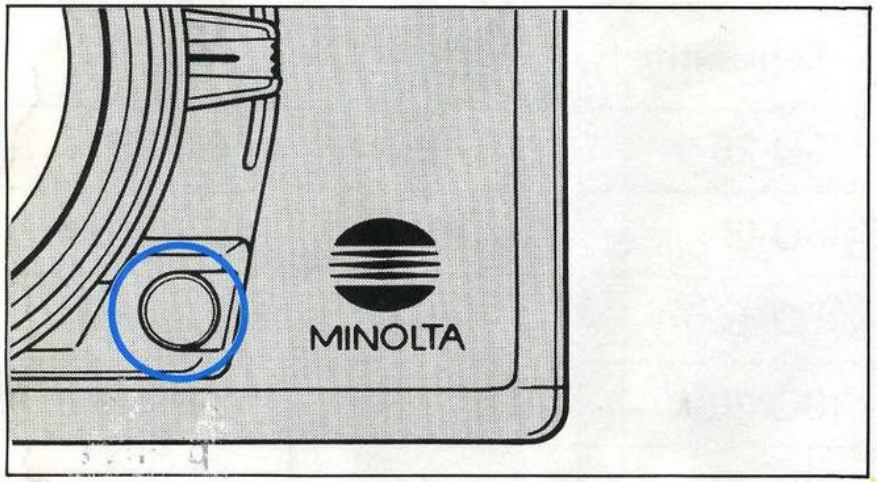
Système de mesure pondérée sur le sujet

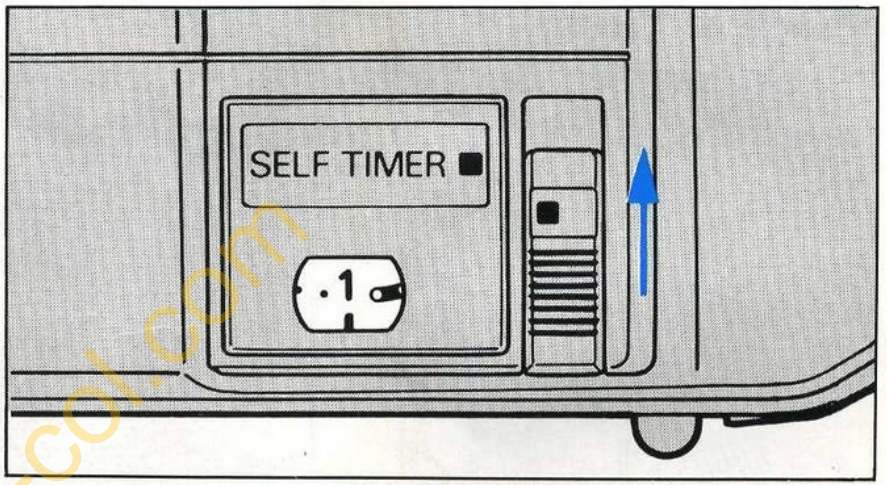
Le système de mesure de l'AF-Tele assure une exposition correcte de tous les sujets compris dans une large plage d'éclairement. La lumière est mesurée sous une partie situé au milieu de l'image. Pour la majorité des prises de vue de portrait, le sujet principal se trouve dans cette plage, ce qui évite ainsi aux lumières annexed d'influencer la mesure faite par l'appareil. Ce dispositif optimise l'exposition en cas de contrejour ou d'une lumière émise par un projecteur, sans aucun ajustement manuel. De plus, le système de mesure est associé au dispositif automatique du flash pour fournir un éclairage électronique du sujet lorsque la luminosité ambiante est insuffisante pour une exposition correcte, sans tenir compte du niveau de lumière environnant.

Bouton de "débouchage au flash"

Ce bouton peut être utilisé pour éclairer les zones sombres d'une scène (lorsqu'un sujet se trouve à l'ombre à l'extérieur ou lorsqu'il est situé devant une fenêtre). La plage de "débouchage" doit être comprise entre 0,8 et 3m. L'intensité de débouchage des ombres dépend des conditions d'éclairement et de la valeur de mise au point automatique.

app.phot-col.com





FONCTIONNEMENT

Tout en maintenant enfoncé le bouton de "débouchage" au flash, appuyez sur le déclencheur partiellement et contrôlez les signaux dans le viseur pour vous assurer que le flash est chargé et que le sujet se trouve dans la plage de portée de l'éclair. Quand la DEL verte s'allume, effectuez la prise de vue.

Retardateur

Déplacez la commande vers l'objectif avant la prise de vue. Après que le déclencheur ait été complètement enfoncé, la DEL s'allumera pendant 7 secondes, puis clignotera pendant les 3 dernières secondes qui précèdent le déclenchement de l'obturateur.

- Le fonctionnement du retardateur peut être annulé pendant cette période de 10 secondes en glissant simplement la commande vers l'arrière.

app-phot-col.com

Portée de l'éclair

La portée de l'éclair varie selon la sensibilité du film et la position de l'objectif.

Sensibilité	Position standard	Position télé
ISO 25	0,8–2,8m	0,8–2m
ISO 50	0,8–3,9m	0,8–2,8m
ISO 100	0,8–5,5m	0,8–4m
ISO 200	0,8–7,8m	0,8–5,6m
ISO 400	0,8–11m	0,8–8m
ISO 1000	0,8–17,6m	0,8–12,8m
ISO 1600	1–22m	1–16m

app-phot-cd.com

GUIDE DE DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Image floue	Mouvement de l'appareil	Maintenir l'appareil fermement, déclenchez doucement.
Sujet hours de la mise au point	Fenêtre de la mise au point obturée Sujet trop près de l'appareil La plage de référence n'est pas ou est partiellement sur le sujet principal. Situation particulière pour la mise au point.	Attention aux mains, courroie, ou autres objets (page 36). Assurez-vous que le sujet est au moins à 0,8m. lors de la prise de vue (page 36). Utilisez le dispositif de mise en mémoire sur un objet situé à même distance.
Image embuée ou particulièrement embrumée	Objectif sale	Nettoyez l'objectif comme indiqué dans le prochain paragraphe.
Image trop sombre ou partie de l'image	Objectif ou flash obstrué Sujet trop éloigné du flash	ATTENTION aux mains, courroie, ou autres objets. En faible lumière, contrôlez que la distance au flash est dans la plage de portée de l'éclair (page 36).
Sujet principal trop sombre	Arrière plan trop lumineux ou ensoleillé (tel: fenêtre ou neige) derrière le sujet.	Placez-vous devant la source de lumière ou sur le côté, ou placez le sujet devant un arrière-plan plus sombre. Le bouton de "débouchage" au flash peut être utilisé.
L'obturateur ne peut être déclenché	Le dispositif de protection est sur l'objectif Le flash n'est pas complètement chargé Les batteries sont défectueuses	Déplacez le levier de commande du flash sur T ou S. Enlevez le doigt du déclencheur pour que le flash se recharge. Si aucune DEL ne s'allume dans le viseur, remplacer les piles.

ann-phot-col.com

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Si l'objectif devient sale, nettoyez le doucement avec une brosse soufflante destinée aux objectifs. Si cela est nécessaire, humidifiez un tissu avec un produit spécial optique et essuyez le doucement. Ne jamais verser directement le produit sur la lentille.
- Ne jamais employer d'alcool ou autres solvents sur le corps de l'appareil. Si celui-ci est sale, (par ex. après une utilisation en milieu marin) essuyez le avec un tissu doux et sec.
- L'appareil ne doit jamais rester dans des endroits tels qu'un véhicule ou tout autre lieu sujet à des températures élevées, ou à une forte humidité.
- L'emploi de l'appareil par de très basses températures, pourrait nuire à son fonctionnement, de ce fait, nous vous conseillons de le garder au chaud dans votre poche ou à l'intérieur de votre vêtement et de prendre avec vous un jeu de piles neuves. Ne jamais transférer l'appareil d'une forte à une faible température car une condensation pourrait se former et empêcher un fonctionnement normal.
- Ne jamais exposer l'appareil à des chocs ou vibrations.
- Lors de sa non-utilisation, conservez le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la poussière et des produits chimiques. Pour une longue période de non-utilisation, gardez le dans une boite hermétique, avec un agent dessicatif tel que du gel de silice. Les piles, spécialement les anciennes, doivent être enlevées si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs semaines.

app-phot-col.com

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type: Appareil compact 24 x 36 à mise au point automatique, avec objectif standard et télé-objectif.

Objectif: Position standard: 38mm f/2,8, 4 éléments en 3 groupes. Position télé: 60mm f/4,3, 7 éléments en 5 groupes.

Mise au point: Du type automatique à infrarouge -avec mise en mémoire facultative — de 0,8m à l'infini.

Système d'exposition: Système pondéré circulaire, environ 10° au centre de l'image. Couplé automatiquement pour une plage à ISO 100: de IL 8,4 (1/40è sec., f/2,8) à IL 18,5 (1/500è sec., f/27) sur la position "S"; et de IL 9,6 (1/40è sec. f/4,3) à IL 19,7 (1/500è sec., f/40) sur la position "T".

Sélection de sensibilité de film: Automatique avec les films codés DX, de ISO 25 à 1600; à ISO 100 pour les films non codés DX.

Ouverture de diaphragme/Vitesse d'obturation: Électronique, derrière l'objectif en position S, entre l'objectif en position T.

Viseur: Du type à cadre lumineux avec plage de référence pour la mise au point automatique, avec guide de cadrage normal et guide de cadrage rapproché. DEL verte (pour les témoins de mise au point et de portée maximale de l'éclair), DEL rouge (attente de disponibilité du flash); grandissement à l'infini: x [illegible] la position standard, et x 0,7 [illegible]ition télé; puissance —1D.

T[illegible] du film: Entièrement automatique, ch[illegible]nent, mise en place sur la première v[illegible], [illegible] retour, rebobinage et arrêt a[illegible] ossibilité de rebobinage par com[illegible]de manuelle; compteur d'images.

appareil-photo-ecl.com

Système flash: Mise sous tension automatique; déclenchement automatique de l'éclair en faible lumière, mise sous tension manuelle en appuyant sur le bouton de débouchage; verrouillage de l'obturateur jusqu'à la disponibilité du flash; la DEL verte dans le viseur clignote si le sujet est en dehors de la portée de l'éclair (pour des sensibilités égales ou inférieures à ISO 200).

Retardateur: Electronique, avec un délai d'approximativement 10 secondes.

Divers: Verrouillage de l'obturateur lorsque le dispositif de protection est en place, fenêtre film, embase trépied, et courroie de transport comprises. Etui et correcteurs dioptriques VN en option.

Alimentation: Par boitier de piles lithium 6 volts (NATIONAL BR-P2N ou équivalent), ou deux piles de type AA 1,5 v. alcaline-manganèse, carbone-zinc, ou batteries rechargeables 1,2 v. nickel-cadmium. L'obturateur est verrouillé lorsque l'alimentation est déficiente.

Types de piles et performances:

Type de piles	Performances	Temps de recyclage
Lithium (avec BR-P2N)	33 rouleaux	2,8 sec.
Alcaline ma[illegible]se	18 rouleaux	6 sec.
Nickel-cadmium	8 rouleaux	4 sec.

(déterminées selon les méthodes d'essais standard Minolta avec des filsm de 24 poses et des expositions au flash pour 50%)

Dimensions: 141,5 x 75,5 x 59mm

Poids: 380g (sans piles)

Caractéristiques sujettes a modifications sans preavis.

apc-not-cd.com

Minolta Camera Co., Ltd.	30, 2-Chome, Azuchi-Machi, Higashi-Ku, Osaka 541, Japan
Minolta Camera Handelsgesellschaft m.b.H.	Kurt-Fischer-Strasse 50, D-2070 Ahrensburg, West Germany
Minolta France S.A.	357 bis, rue d'Estienne d'Orves, 92700 Colombes, France
Minolta (UK) Limited	1-3 Tanners Drive, Blakelands North, Milton Keynes, MK14 5BU, England
Minolta Austria Gesellschaft m.b.H.	Amalienstraße 59-61, 1131 Wien, Austria
Minolta Camera Benelux B.V.	Zonnebaan 39, 3606 CH Maarssenbroek, P.B. 264, 3600 AG Maarssen, The Netherlands
Belgium Branch	Stenen Brug 115 – 117, 2200 Antwerpen, Belgium
Minolta (Schweiz) AG	Riedhof V, Riedstrasse 6, 8953 Dietikon-Zürich, Switzerland
Minolta Svenska AB	Brännkyrkagatan 64, Box 17074, S-10462 Stockholm 17, Sweden
Minolta Corporation	
Head Office	101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.
Los Angeles Branch	3105 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505, U.S.A.
Chicago Branch	3000 Tollview Drive, Rolling Meadows, IL 60008, U.S.A.
Atlanta Branch	5904 Peachtree Corners East, Norcross, GA 30071, U.S.A.
Minolta Canada Inc.	
Head Office	1344 Fewster Drive, Mississauga, Ontario L4W 1A4, Canada
Montreal Branch	376 rue McArthur, St. Laurent, Quebec H4T 1X8, Canada
Vancouver Branch	1620 W. 6th Avenue, Vancouver, B.C. V6J 1R3, Canada
Minolta Hong Kong Limited	Room 208, 2/F, Eastern Center, 1065 King's Road, Hong Kong
Minolta Singapore (Pte) Ltd.	10, Teban Gardens Crescent, Singapore 2260

app-print-col.com



app-phot-col.com

©1985 Minolta Camera Co., Ltd. under the Berne
Convention and Universal Copyright Convention

9222-0480-18

P702-B15 Printed in Japan